

مکتب

۱۳۰۷

هر پنجشنبه کونی نشر اولنور ادبی وحکمی رساله در

دردنچی سنه

نسخه سی ۲۰ پاره یه در نوسرو ۳۶

﴿ مندرجات ﴾

جناب شهاب الدین	نسخه ربیع
رضا تونیق	نحر
نای	انتیپو دو قرانس
خاکی	یونان فلسفی (ختم)
ح . حینی	علم البشر
نای	یونانستان خرنمتری
علی رشاد	حکایه : کیم حقلی ؟

معارف نظارت جلیله سنک رخصتی حائزدر

نشر اولنور

قره بت مطبعمسی

۱۳۱۲

افدینک بزمده عنوانی اثرلری کمال لنتله اووقو .
 دق . مندرجاتی بک لطیف وشایان توصیه بولدق .
 ماهیتی حقنده بر فکر اجالی وبرمک ایچون محررک
 افاده مرافی نقل ایدیوروز :
 • بزمده بهار حیلمک انکشاف ایتدیردیکی
 وقط صرصر عزیزمک لطافت وطراوتی اخلاص
 ایلدیکی چیچکلردن متشکل برده مندر . طبیعتک
 رونق افزای لطافت اولدینی بر زمانده — گوشه
 نسیاندن چیقهرق — کلشن ابدیه عرض وجود
 ایدیوروز . بدایع ادیبیه توجه ایدن رغبت نظاری
 تنزلاً بزمده یه ده منمطف اولورسه سنده کز ایچون
 نه بیوک بختیارلقدر !

وظایف شادگان

دق

جبر تطبیقاتی

مکتب اعدادی شاهانه جبر معلی ملازم اول
 فوتولو علی غالب اقدینک بالادهکی عنوان تحفته
 یازمقدمه اولدقاری اثر فواید کسرتک قسم تانیسی
 تشکیل ایدن جبر تطبیقاتی آز وقت نظر فنده نسخه
 سی قالمق درجه سننده بر رغبته نائل اولدینندن
 شمعی دفعه ثانی اوله رق بعد التصحیح صورت نفسیده
 مطبعمزده یاسمقدمه در . قسم اولی تشکیل ایدن
 حساب تطبیقاتیه قسم ثانی تشکیل ایلده بک اولان
 مثلثات ، حاکنه ، هندسه وقوز موخر اقیسا
 تطبیقاتینک در دست طبع بولندینی ارباب معارفه
 صورت مخصوصه ده اعلان اولونور .

غزل

وصلتیه سودیکم اغیاری عنون ایلدی
 فرقیله قلبی افسوس پر خون ایلدی
 کل عذارندن غنی ایلدم بر پوسه بک
 ورمدی : بن عاشق ناکامی محزون ایلدی
 کوکلی ، افکارمی تسخیر ونسخه ایتدی آه
 آه! کم تلم بکا اول مه نه افسون ایلدی
 قاش چاتوب ، کریک سوزوب بری ایلدی جانان خشم ایلده
 غمزه صحارینه عشاقی مقتون ایلدی
 بیکنهدر سودیکم آدن شکایت ایلهم
 هر نه ایتدیه بکا کردون وارون ایلدی
 عیبنا نافع نوری

غزل

دلخانه سنه آچادینک یاره می قالدی
 هر یاره ایچون ایتمیکم چاره می قالدی
 داروی اطبا ایلده تمکنی نداوی
 باق حله ، لقمان دوا کاره می قالدی
 ویرانه یه دوندی بوزولوب لانه قلم
 مرغ دل زارم بنه آواره می قالدی
 کزار بلاغت ، وار ایکن بونجه مستور
 حافظ کی درویش کله داره می قالدی
 طریقت حله مولویه عیانندن
 خواجه زاده حافظ
 حسن نبی

بزمده

بزمده

شبان ادبی عثمانیهدن خلیل رشدی بک

افرنجی مایسک ۱۵ نجی کونی بارسده شاپتال
صوغاغنده نه آت - صالون، نمانده یکی بر
تماشاگاه کشاد اولونمشدر .

- بارسک الک اسسکی تیاتروسی * پورت
سن مارتن، تیاتروسیدر که ۱۷۸۱ تاریخنده انشا
اولونمشدر . تموزک ۲۲ نجی کونی مهار لونوار
طرفندن انشابه باشلانهرق ۷۵ کون طرفنده تیاترو
کاملاً پابلش وترتین اولونمشدر .

- بارسده حکومت طرفندن تقدماً مظهر
معاونت اولان دوت تماشاگاه واردکه برنجیسی
اوپرا، ایکنجیسی اوپراقومیک، اوچنجیسی نه آت
فرانسه، دردنجیسی ده اوده نون تیاترولیدر .
حکومت، برنجیسی سنوی ۸۰۰،۰۰۰ فرانق،
ایکنجیسی ۳۰۰،۰۰۰ اوچنجیسی ۲۴۰،۰۰۰
دردنجیسی ده ۱۰۰،۰۰۰ فرانق ویرر .

- فوطوغرافیانک ترقیسی وپوهوسک
آفرنجی مقصدیه فرانسه ده یکی بر جمعیت تشسکل
ایتمشدر که بورابه داخل اولاندر ایکی بیچق فرانق
مقابلنده کره ارضک هرجهتده آلتان فوطوغرافره
دسترس اوله بیلیرلر . چونکه جمعیتک هرملکتده
اعضالاری بولونه بیه چکی جهته بو وجهه مبادله
یک سهیل اوله چقدر . دها زیاده استحصال معلومات
ایتمک ایستیبشیر آئیمده کی آدرسه مراجعت ایتملیدرلر:
Société internationale d'échange des
amateurs photographes, aux Casseaux
par Palaiseau (Seine-et-Oise).

لطائف

طولو بر تراموايه اوج قادين کير .
اوپورمه قده اولان ارکک ایغه قالفار .
- بری مداملردن الک باشلیسنه ترک ایده بورم!
قادیلرک هیچ برنده حرکت بوق .
*
افندی ایله اوشاق آره سنده :
- ژوزف، آتوایلر می سوپورمه بورسک !؟
- قابلی اقمده . . . هر کون . . .
- خیر ! بلمکک جنسده کی بش فرانق
طوریبور .

...
*
دیک که ایکی مکافات آدک اوغلم ؟
- اوت، پدرم !
- نهدن ؟
- بری قوه حافظه مک مکملیتندن !
- دیکری ؟
- آه ! دیکرمی ؟ . . . شی . . . دیکرمی . . .
اونوئتم .

*
مالک بری اکیل ایشدی بر اتری زوجه سنه
قرائت ایشدکن صکره :
- آکلادکی ؟
- مکملر !
- اوله ایسه مستریخ اولهیم . . . هرکس
آکلر به چی . . .

محل مراجعت

مکتبه بانک کافه خصوصات
ایچون باب عالی جاده سنده
مکتبه اداره خانه سنه مراجعت
ابدلیدر .
درسمادت ایچون سنه لکی
یکری پشره ایچون پوسته
اجرت داخل اولهرق اونوز
فروشدر .

مکتبه

۱۳۰۷

محل توزیعی
باب عالی جاده سنده ۲۰
تومرولی کتبخانه در
-
ملکیزه موافق کوندر بلجک
۱۴۱ مع المنونیه درج اولنور .
درج اونیمان اوراق احاده
ابداز .

دردنجی سنه

نسخه سی ۲۰ پاره یه در
دردنجی جلد
نسخه سی ۲۰ نسخه سی ۲۰ پاره یه در
نومرو ۳۹

شعر
تحفه ربيع
تحریر
- ۱ -

بی نهایت، مانی بر یلیازه طرزنده سنا
نقح ونشر ایلمر جهانه بر امل پرور حیات !
شمدی، بر حوض مزهردن نشاندنر کائنات
کیم او حوض اوستنده تتر الک معبر بر هوا !
یاک وشیرین بر نوازشدن ملایم بر ضیا
بذل ایدر اشباح ارضه بر ستفهام التفات :
عالم اولمش صانکه بو جنبشکه صاف بنات .
بر کشایشخانه تابنده سرتطاق بها !

سنبلی حسلا ایله ، مخمور رؤیایر ایله .
مونس و معصوم و خواب آلود سودالر ایله :
« آغلامه، آرتاق اونوت ! » دیز هرکسه بر خوش پیام !
کوکله آتیق ویرر، هر بیل بش اون کون، نوبهار
بر و قاسمز نسلیت، بر آرزوی بیقرار ،
بر یشیل امید ایچنده بر خیال غنچه قام !
مناب شراب الیه

ابدی بر غمه تجلیکله
اولدی یأس فراق ایله دل زار .
نیجه دمدر او ماهیکرک آه !
اغلامر استغنی ایدوب تکرار .
- ۲ -
بعض شب عالم تفکرده
نظر انداز بهت و حیرت اولوب
کاشانه نگاه ایدر سهام اگر ،
کوز او کندن مثال نور سحر
اوبری بیکرک خیالی کچکر .
صکره مغلوب یأس ورق اولوب
طوقونور کوکله او حال حزین ،
ایلمر ساکنانه آه واین ،
اوزلمر یاد ایدوب اوننی تنها ،
بن ، بو مانمکه تحسرده . . .
یا او بیچاره زرده در عجبها ؟

- ۳ -

او ابدی انشراحنه بادی
هر زمان قلب بر تائرمک .
بینه سودا او یاندیر بادی .
مهر فیاضیدر تفکر مک .

- ۴ -

مجر سوزان و فرقی هر دم
بی تنها نشین فکرت ایدر .
دوشونوب سرگذشتی اوزمان
آ که جق اولسه اول ایسی هان ،
یاد ماضیه ایلوب غلیان

دل او دلداره عرض حسرت ایدر .
او ایسه شیدی بر خیال اولدی
اوکا وصلت بکا بحال اولدی . . .
کوکک باعث تسلیسی
بینه او ! . - هر نه نیکه ایتسه
بکا خندان اولور نجایسی .

- ۵ -

ای سن ! ای سن که اشتیاقکله
دو کدوک کریمه تآردر !
هر سوزم حسرت فراقکله
کیزلی بر ناله تحسردر !

- ۶ -

ای ابدن روشنی' عمری تار !
ای اولان ملهم انین بکا !
ای خیالی شفق دمنده عیان !
ای اولان مغرب عدمده نهان !
نظر کاه تفکر مده شو آن

بینه سنسین سن آه ! . . . جلومقا .
بکا رؤیاده ، کوکده ، مشجرده ،
بعض تنها ، خرابه برلرده ،
میخی اولان جمالکده
کورورم صانکه فکر کی بیدار .
صورتک جلومه مالکده !

- ۷ -

ای دموم حرم نهانی
یادگار دم شباهتین !
ای خیال ! ای ندیم نهانی
سویکم ، همدم شباهتین !

- ۸ -

هر نه صورتله ، زده اولسه عیان ،
بینه وجه بستیمی طایبوم .
خی افاظ ایدر تفکر دن
کوکله آشنا اولان خندهک .
یادک اولدغی فکره نور افکن

عودت اتمش چو جلقم صابوم . -
خی حالا دوشونیدیرن سنسین !
بکا الهام شعر ایدن سنسین !
سوزلم هپ سنک مالکدر .
بعض پیدا و بعض دفعه نهان ،
همدم - ای بری ! - خیالکدر .

- ۹ -

نچه یاد حزینگی حاوی ،
- کوکلم ای بی وفا منارکدر ! -
بو تآر بو حزن سوداوی
بکا که غملی یادگارکدر .

نورنیوم رضا

- ۰ -

مؤسات علییه مدنیه

انسیتو دو فرانس

فرانسده فرانسه اقامه میسی ایله محکوکات
و ادبیات ، علوم ریاضیه ، فنون نقیسه ، علوم
اخلاقیه و سیاسیه اقامه میسینک اجتماعدن حصوله
کلن هیئت «انسیتو دو فرانس» تعمیر اولتور، که
تأسیسات علییه و فیندیک اگ مهممیدر .

موتفی رمان بویابده دیشدی ، که :

«انسیتو ، رمو و لوسبون زماننک اگ پارلاق
مؤسسات بدیمه مدنیسه سنسین اولوب بوس بوتون
فرانسده مخصوص برشیدر . حکومت سازه ،
یتشدر دکبری ذوات داهیه نیک درجه شهرت و عمر-
قلری ، اعمال و اقامه لرینک منفعت و اهمیتلری نقطه
نظر ندن بزمله رقابت ایده بیلیرلر . فقط فرانسه بر
انسیتوتوبه مالکدیر که اوراده فکر بشیرک بشون
مساعدیسی یکدیگر بینه مربوط اولور ، شاعر ،
فیلسوف ، مورخ ، متفقد ، ریاضی ، حکمتشناس ،
هیئتشناس ، ناتورالیست ، اونیومیسیت . قانون
شناس ، هیکتراش ، رسام ، موسیقی شناس بربر
لرینه «رفق» دبه خطاب ایله بیلیرلر . تمامیه جدید
اولان بوتأسیسک اساسی وضع ایدن ذوات عالیله نیک
ذهنلری ایکی فکر اشغال ایتشیدر : بری فکر
بشیرک کافه محصولاتی آراسنده مربوطیت بولندینی
اساسیدر که بر حقیقت محضدر . دیکری علوم
و فنون و ادبیات ، حکومته تاند بر شی اولوب هر
ملنده بونلرک حجتتاً حاصل اولسی فقط هیئت
چکومتک ، تشویق و تشجیع ایله مکلف بولتسیدر که
حتاج ملاحظه مع مافییه بینه بولک بر اساسدر .

فلوره نسک تدقیقانه نظراً ۱۶۶۶ تاریخده
هادی بر فزون اقامه میسی دکل ، بلکه عمومی بر اقامه می
تشکیلی ارزو ایدلش . فونته نیک نقل ایدیکمز شو
قمره سنسده بو فکرک نه صورتده تولد ایدیکمی
کورورز : «ابتدا قولبر ، ادبیاتک هر قسمنده ماهر
ذواتدن مرکب اولوق اوزره بر اقامه می تأسیسی
حقتسده لایحه تنظیم ایله مشدی ، تاریخ علمای ،
ریاضیون ، فیلسوفلر ، شاعرلر ، خطیبار
هپ بو هیئنده اخذ موقع ایده چکلر ، بر برینه
فکرجه ، مسلکجه کلیاً ضد و مخالف بولنسان علما
و حکما اجتماع و اتحاد ایله چکلردی . کتبخانه قرالی
اجتماعک عمومی اوله رق تعیین ایدلشدی . تاریخ
ایله مشغول اولانلر بازار ایرته می ، چهارشنبه ،
جمعه ایرته می کونلری تجمع ایده چکلردی . بو صورتله
بر هفته نظر فنده بوش بر کون قالدایندن حالبوکه
هیئت مختلفه مذکورنه ای ارتباط مختده بولندیرمق
ارزو ایدلده بکندن هر آیک ایلک بر شینه کونی بر
اجتماع عمومی وقوع بولوب کاتیلر اجتماعات خصوص-
صیده ویریلن قرارلری قرائت ایله چکلر و هر کس
بر آی نظر فنده تصادف ایله دیک مشکلاتک حلنی
طلب ایده بیه چک ایدی . بونلرک جواب و رهمیده
چکلری بر مسئله اولایلیومی ؟ ! لکن مشکلات
اویله در حال حل اولنه بیه چک ، بر نتیجه وریله چک
مرتبهده دکلسه نحر بر آ درمیان و جوابلرده کذلک
نحر بر آ بیان اوله جق ایدی .

قولبرک لایحه می موقع اجراه وضع اولتالوب
۱۷۹۵ سنه می ۲۵ تشرین اولنده قانوناسیون
اداره سنک صولک کونلرنده «انسیتو دو فرانس» ک

تأسیسی مشعر قانون نشر ابجدلی. اشبو قانونی ترتیب و تنظیم باینده اوج کشیک خدمات مهمی سبق ایشش ایدی، که آنلرده: لاقائل، دونو، قارنودر، ابتدا انستیتو اوج صنفدن مرکبیدی: (۱) شمعدیکی علوم ریاضیه اقامه مینسه معادل عد اوله بیلیر، (۲) علوم ادبیه و سیاسییه صنفی اولوب شمعدیکی علوم ادبیه اقامه مینسبله ادبیات اقامه مینسنگ جزئی بر قسینه معادلدر. (۳) ده ادبیات و فنون نفسیه نامیله معنون اولوب هان بوکون فرانسه اقامه میسی، ادبیات اقامه میسی، فنون نفسیه اقامه میسی، تعبیر اولنان اقسامی معنوی ایدی. بو تقسیده بر خطا واردی که اوده اوره تاریخیه صنفنگ خارج بر اقلیمی ایدی. او زمان، هینده تاریخ جهته مشهور یالکر ایکی ذات واردی. فلسفه ایچون ده آبری بر صنف بولونیبوب یالکر ایکنجی صنفده «تحلیل افکار و احتیاسات» نامیله بر شبعه موجوددی، اصل ادبیات ایسه بر قاج سنه صوکره مادام دوستانل و شانور بیریاله تکرار وجود بولدی.

معارف عموویه حقتده تنظیم اولنان قانون جدیدک اون ایکی مادهسی انستیتونک تشکیلاتنه حصر اولدی. قونوانسیون ادارهسی ایلك قرق سکر اعضایی انتخاب وظیفه سنی قوه اجراییه حواله ایدی. اشبو قرق سکر اعضاده دیگر بوز طقسان اتی اعضایی انتخاب ایله چکوردی. بو اعضا تک کافه سی یارنده اقامت ایله چکدر، پارس خارچنده بیون فرانسه حکومتی داخلنده یه بوز قرق درت، نمالک اجنبیه ده دخی هر صنفدن سکرز اولمق اوزره بکریمی درت شریک بولونجه قجدی. قانون جدید

موجنجه، برنجی صنف - علوم حکمییه و ریاضیه - ۶۰ مصلحتگذار، ۶۰ شریک دن، ایکنجی صنف - علوم ادبیه و سیاسییه - ۳۶ مصلحتگذار، ۳۳ شریک دن، اوچنجی صنف - ادبیات و فنون نفسیه - ۴۸ مصلحتگذار، ۱۷ شریک دن، مرکبیدی. صنفلردن هر بربیک خصوصی اجتماعا کاهلری اولوب انحق سنده درت دفعه عمومیتله اجتماع ایدرلر، بر اعضا ایکی صنفده بولنه مزیدی. دیرکتور ادارهسی درحال ۴۸ اعضایی، ۴۸ اعضا دیگر ۹۶ اعضایی، ۱۴۴ اعضاده ۱۴۴ شریکی انتخاب ایتدی. انستیتو (لور) ده برلشدی و نظامات لایحه سی لاسه پد جابندن هیئت قانونییه تقدیم اولدی.

بعده انستیتو جزئی تبدلاته اوزراددی. لکن فی ۲۳ کونونائی ۱۸۰۳ قانونی انستیتو تاریخنده خاطر دن دور طوطامق لازم کلیر. بو قانونک برنجی مادهسی موجنجه انتخاب تک کافه سی قوه اجراییه رئیسنگ تصدیقه متوقف بولنیوردی. ایکنجی ماده، صتوفک عدینی درده ابلاغ ایله بشدی: علوم ریاضیه اقامه میسی، فرانسز لسانی و ادبیاتی (فرانسه اقامه میسی)، تاریخ و ادبیات عتیقه (علوم ادبیه اقامه میسی)، فنون نفسیه اقامه میسی.

رهنالک قولجه: «بو تقسیم بر جوق جهتلرجه اولکی تقسیمه راجحمدی. زیرا ولوکه یک دکرلی بر صورتده اولمسون یسه علوم تاریخیه ایچون بر موقع حاضر لامشدهی. ۱۷۹۵ قانوننک پندرلنده بر نسبت بولونیمان اقسامی توحید ایله حصوله کیتردیکی اوچنجی صنفی لغو ایدوبوردی. فرانسه لسان و ادبیاتی صنفیه، تاریخ و ادبیات عتیقه صنفنده شعبات داخله لغو اولدی. دائمی کاتلیبرک

تعینی ایشلرک کمال کرسی ایله رؤیتی تأمین ایله دی. لکن اشبو قانونده مضمر اولان فکر اساسی، علوم ادبیه و سیاسییه شعبه سنک اورتدن قالدیرلمی اولدینی جهته، بوقطفه نظر دن یکی قانونک انستیتو.

تک احاطه سنی تحدید ایله دیکنه حکم ایدوبیلرر. برنجی قسم اشبو علومک انحق تاریخ اولان منا. سبتربله اشتغال ایله چکدی. بوقانونده، فیکر بشری بعض معلوماتن تجرید، ادبیاتی صرف فصاحت و بلاغت تعلیماتنه ارجاع ارزوسی حس اولتور.

علوم حکمییه و ریاضیه لایلاس، لاضرانز، برتوله، موثر سایه سنده موقع بالترین احراز ایتدی. لکن ادبیات و فلسفه کان لم یکن حکمتده قالدی، آجینده چق خاله کلدی. علوم تاریخیده آغیر آغیر توسع ایدوبوردی.

انستیتو ابتدای تأسیسندن ۱۸۰۱ سنه سنه قدر «انستیتو ناسیونال» نامی محافظه ایشش، فقط تاریخ مذکورده شمعدیکی اسمی آلمشدر. بعده یسه بر قاج دفعه تبدل ایله مشهده نهایت یسه انستیتو-دور فراسده قرار بولمشدر.

۱۸۳۲ تاریخی، انستیتو تشکیلاتنده تعدیلات حسنه حصوله کیتردی. اولزمان معارف عموویه نظارتنده بولنان کزوتونک توحیده سی اوزرنیه علوم ادبیه و سیاسییه صنفی کشاد و بو صنفده فلسفه، اخلاقیه، قوانینه، علم ثروت ملله، ایستاتستیکه متعلق برر شعبه تقریق ایدلدی.

فی ۱۴ نیسان ۱۸۵۵ قرارنامه سی علوم ادبیه و سیاسییه اقامه مینسه اون اعضا علاوه ایتدی: «علوم ادبیه و سیاسییه اقامه مینسنده اون اعضادن

مرکب بر سیاسیات، اداره، مالیه شعبه سی کشاد ایدلمشدر.» بوکون انستیتوئی تشکیل ایدن اقامه بیلردن هر بربیک قرق، یالکر علوم ریاضیه شعبه سنک اتش اتی اعضایی وارد.

انستیتو، فرانسه رئیس حکومتک ریاستی تحتنده بولتور. اقامه بیلرک جمله سی سنده بر دفعه اجتماع ایدوب اک بیوک اثر صاحب برینه مکافات اعطا ایدرک انستیتونک اک برنجی مکافاتی قازانان خدمت عسکر یه دن معفو طویلور.

تاریخ فلسفه دن: یونان فلسفه سی

[۳۵ نجی نضدن مابعد و ختام]

ایکینی دور

سوقراطک فلسفه یه ایتدیک خدمت بر اصول اختراع یله فلسفه تک اصلاح ایدیلشیدر. تحیل ایدمچک، بر جوق بوش فرضیدر بنا ایله چک برده سوقراط تدقیق و مشاهد، تجرید اولونماسی.

خلاصه وضوح و سحت ایله بر معلومات پیدا ایتلده سنی ایستهر. ایسته بونک ایچون ده تدقیق طله بزم ایچون اک منور اولان نقطه دن یعنی کندی کندیمزی یلکدن بدأ ایتلیدر. انسان مفتاح کاشاندر. جهت اخلاقیه، برکشات نامیدرکه دیگر کاشانمک بر جوق قاریش ققلری آراسنده قائب اولازدن اول بوتی نظر ملاحظیه املیدر. ایسته بونک ایچون سوقراط ایتدا: «کندی کندیک بیل ا» سوزی تحریکانه سرنامه اتحاد ایششدر.

طبیعی اشیا حقیقه سلفاری کبی اولو اورته بسط مطالعات ایتموب ایلمک دفعه اولهرق بشرک تدقیق منتظمی علم احوال الروح ایله اجرابه باشلامشدر . تاریخ فلسفه، عالم اولهرق یازدیغیز و یازمه جغز مقاله لرده قضیایله کیریشمه یوب بونلری مسالک فلسفه دن بحث ایله جگمیز زمانه تملیق ایتمک یتنده بولدیغیز دن سوقراطک مسالک نی بوراده موقع مناقشه وضع ایجه جگر . بناء علیه شمذیلک یکی بر طرز تفکرک ، فکر بشره و بریلن یکی بر قوه استدلالک سوقراط طرفدن کلدیکنی بیان ایتمک کافیدر .

یونانلرده فکرک کافه توسمات و تحولاتی ، روما مسالکک غلبه سیله عمو اولغیه قدر ، هب سوقراطه مر بو طدر . مسالک متعدده و مختلفه نقطه عنایت اولهرق ، « کندی کندیکی بیل » جمله سندن حرکت ایدرلر .

بوسالک متعدده دن ایکسینی ذکر ایلمک ، که بونلر ، مؤخر آ ایگورینلر و متوسیمینلر نامیه کسب توسع ایدن مسالک کونک اساسلری حیوی ایدیلر . برنجیسی « دیوزن » ، قرانم » ، « آتینسن » کی ذوات مشهورینی حاویدر که تیلدیزی دلیلی ، سرسری ، امرا مقوله سیدر . نفسه سوء معامله ایتمک ، وظیفه دن باشقه هر شبهه نظر تحقیر و نفرت ایله باقی ، حظ و کدردن امری ایتمک کی بر فضیلت وحشیه تعلم ایلر . بونلرک آرا سنده قادینلر بیله تصادف اولنوردی .

دیگر مسالک دخی بونک مخالفی برجهتی درجه افراطه ایصال ایدر . استیفای حظوظات ، مقصد یکنانه در . فقط ، « آریستپ » ، « آره » ، نهایت

« هژده زاس » ، حظوظات کونک هجج بر زمان تام وبلا نقصان اولامادیغنی کوره رک امیدسز لکنده قرار قیلشدر و اتخار کی بر شینعی انک بالا بر حظ اولق اوزره توصیه ایتمشدرلر ! بونلردن باشقه ده ابراق مسالک وارسده سوقراط دن نشئت ایدن مسالکک کاهه سنه قنوق ایله اونلرک هجج حکمی بر افاقان ، « افلاطون » [۱] مسالکیدر . واقعا سوقراطک سونو حاتی موجود اولق ایله برابر افلاطون مسالکی ، اساس وشکلجه اوندن آریدر . بوراده حس اخلاقی یک اساسلیدر . عقل ، بر وجود نامتناهی بی ، حقیقت مطلقه نی ادراک ایلمه ییلر . وجود حقیقی ، محذات کلددر . او ، لاشتمردر ؛ اشیا آنک بر نسخیه ضعیفه سیدر . تکمیل افکار بر شیده یعنی « فکر خیر » ده اجتماع ایدر . موجوداتک هر نوعی حسن ایله حقیقت و ضمیرک کمال شعشه ایله لغمان ایتمکاری بر طلددر ، که بونلرده اساساً عوالم فیکریه صرفه نیک بر نسخیه منعکسه سیدر .

علم احوال الروح جهتندن ، افلاطون ، انسانک اساس ماده سی اولق اوزره نامتناهی بی حس ایتمک قوتی یعنی عقلی کوستر بر . « بر وجود ایله مظهر خدمت اولان شی » ده توصیف ایتمیکی روح ک اوج قوتی واردر ؛ انتقالات ذهنیه ، قلب ، مشبهات سفلیه که بوده حسابات ماده نیک ، بنیمیدر . اخلاق جهتنده افلاطون درت مشهور تقسیم بر اشمشدر : ادب یاخود خاصه عقل ؛ هسارت یاخود خاصه قلب ؛ اعتدال یاخود خاصه مشبهات ؛ عدالت یاخود خاصه اجتماعی . غایه اخلاقی اولارک ، افلاطون مسالکی ، صفات الهیه الله تحلیقی تکلیف ایدر .

[۱] رساله نمک ۳۳ نجی نسخه سنده مندرج « مسالک فلسفه افلاطون » مقاله سنه مراجعت .

« حکمت بدایع » دیبه ترجمه اولنان استه نیک نقطه نظر نجی افلاطون ، حسن مجردی فوق العاده عالی بر مرتبه اصعاد الیشدر .

« آریستوت » ک مسالکی ، بعض جهتلرجه افلاطون لکنکته مشابه بولغله برابر اوکا طبان طبانه مخالفدر . انتقالات و ملاحظات عقلیه اوزر سنه بنای احکام ایدر یوسره ده بنه مثبت اولان شیلری نظر اعتبارده طونار . افلاطون کی عمری و مطول فکر لری برینه ضروری و مفیدی ، علمی اوج فیه آریدر : نقطه عنایت اتخاذ ایدر . علمی اوج فیه آریدر : علوم نظریه (علوم مافوق الطبیعه ، هیت ، حکمت طبیعی ، علوم ریاضیه ، نباتات ، حیوانات ، علم احوال الروح) ، علوم علیه (اخلاق ، سیاست ، کتابت ، شعر) ایله دیگر لرینه واسطه اتصال اولان منطق .

اساس اولان فکر ، وجودک بالقوه و یا بالقول اولق اوزره ایکی به آری ناسیدر . بصورتله حقیقت حالده غیر قابل تفریق اولدیغی حالده انسانی تحلیلده ایکی به آریلاجق ایکی تعبیر میدانه چیقار . برینی : بالقوه ، قالدان ماده در که بر وجود حقیقی کسب ایتمک میالدر ؛ دیکری ده موجودات کائناتک هب کندیسنه مقابل بولدیقلری فکدر . اخلاق جهتندن آریستوت « نافع » ی یک تقدیم ایتمیکی ایچون تعریض ایدرلر . فلسفه یونانیسه نیک ایکنجی دوری ده برنجیسی کی شبه و تردک استیلای اذهان ایتمه سیله خانه پذیر اولور . حقیقت مطلقه نی کشف ایچون بوقدر تمالی ایدن ایکی ده ای خوارق نمونک ممای کائناتی حلدن عاجز قالمی اوزر سنه اذهانک کرتار یأس و قنور اولماسی طبیعی کورولور . « بیرون » نامنده

بر ذانه نسبتله « بیرونیم » دیبه وجود بولان بر مسلک سقیم کوره « افلاطون ایله آریستوت » بر انسانک حقایق مطلقه به کندی باشته واصل اوله . نیک امیدندن فراغت ایتمی ایجاب ایتمیکی معان بر مثال اولدیغندن اشیا به اولدیقلری کی بر حکم و بر مکدن فراغت ایله ظواهری حالی قبول ایتمک ، بر شی هر کسده نصل تأثیر حصوله کتیر یوسره اوننی نظر اهمیته المی ؛ ایجاب ایدر مش !

ایشنه بو کی مطالعات مافوق الطبیعه ایچنده بوغلقدن احتراز ایدرک « ایگور » غایه حیات یشیری دخی آزار . فقط اونک نقطه نظر نجی سعادت ، در عقب حصول بولان سعادت ماده دکل ، بلکه بر حظ اخلاقیدر . بناء علیه بوده فضیلتدن عبارتدر . شاگرد لری ایسه سعادت ، غایه ؛ فضیلتی ، واسطه عد ایتمشدرلر !

بالعکس سترسیم مسالکی ، فضیلتی خیر عد ایتمکله قلوبوب « خیر یکنانه » مرتبه سنه اصعاد ایدر . بناء علیه اسکی یونانساننده بوسلک مسالک اولانلردن ، هر چهجه اشهار ایتمش بر جوق ذوات عالیه بشمش ، جسارت ، غیره ، صفوت اخلاقه نمونه اولمشدرلر . مع التأسف اساسی فکر لری قسماً آریستوت ، قسماً افلاطون و قسماً مسالک سارزدن مقتبس اولدیغندن یک قاریشقددر . فقط انک کوزه جاریان جهتی ششور ؛ هر کس کندی طبیعی مقتضای تمعقب ایتملیدر . فقط هر موجودده بر اساس واردر که دیکر حساباتی بوکامربوط اولور . بواساس ایسه ، انسانده ، عققدر . انسان ایچون طبیعی تعقیب ایتمک ، عقلانی تعقیب ایتمک دیکدر . ضمیر دخی بو وظیفه عالییه ایفا ایتمکده در .

اوجھنی دور

اوجھنی دور رومالیہ زمانہ تصادف ایدر۔ یونانیوں ساحة حکمتک ہر جہتہ افاد نظر ایلہ مسالک موجودہ فلسفہنک اساسلرنی یادکار براقتلردر۔ یونانیوں مکتسبات علملرنہ رومالیوں وارث اولمش کئی کورینتیرلسدہ کنڈیلرنیک عملی جہتہ میلاری، سیاسی وعسکری مشغولتیلری، منافع مادیه تطبیق ابتدکاری قوتلر، علوم مجردنک طبقات علویہ سنہ صعوددکی لیاقتسز۔ لکلری، مزرعہ فسحہ حکمتدہ برطرز نوبن اوزرہ حرارت اجتماعلرنہ مانع اولمشدر۔ فلسفہنک اہمیت وپردکاری جہاتی، اقسام عملہ و اخلاقیہ سی یعنی درحال نافع برصورتدہ قابل تطبیق بولاندرلدر۔ مع مافیہ، ترقی طبعی، مدینتہ رومالیوں فلسفہ، برما فوقیت اخلاقیہ وپردکاری ناقابل انکاردر۔ فکر حق، فکر شخصیت وفعالیت، عملی برحس حقیقت بولنل طرفدن القا اولمشدر۔ یونان فلسفہ سنی رومیہ ادخال ایدن ذواتک الک بویولکلرندن معدود اولان «سپسرون» مسالک فلسفہنک ہب نتائج مثبتہ علملرنی تفریق ایدوب طویل۔ مشدر۔ مشہور «لوقرمس» ایکور مسلکنک الک برنجی شاعر لرنلدر۔ ستونیسہ نلردہ، کنڈی مسلکلرنہ شرف وپردچک صورتدہ «قانون» وامثال ذوات عالیہ بی تلبذ صفتدہ کورمشلردر۔ علوم مافوق الطبیعہ کیندیکہ اورتدن قانہرق کفالت مشترکہ بشریہ کئی برحس برلشکلدہدر۔ یونان فلسفہ سنک آثار متباہیہ سی ایلہ برابر فلسفہ نہایت اسپکنڈرہ بہ انتقال ایدمک اورادہ «یکی افلاطون» مسلکی نامیلہ تکرار ظہور ایدر۔

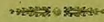
اوتاریخیدہ فکر بشردہ رونمای ظہور اولان ایکی احتیاج بویکی مکتب عظیمک سبب تولدنی ایضاح ایدر۔ برطرقدن، علوم مافوق الطبیعہ جہتدہ، الکر باشلرنہ مقرون موقیت اولامیان شہنات عظیمہی تالیف، آریستوت، افلاطون و خلفلرنیک افکاری ایلہ او آنہ قدر مجہول بولان ہند، ایران، مصر فلسفہ لرندن تظاہر ایدن نتایجی توفیق ایتک احتیاجی پیدا اولمشدی، کہ بونک نتیجہ سی اولہرق فکر بشرک کافہ آثاری یکدیگرہ منجز اولمشدر۔ دیگر طرفدن، اخلاق جہتدہ، دہا زیادہ تأملات مشفقانہ و انسانیت پرورانہ وجود بولمشدی۔ او آنہ قدر مجہول برارزوی شدید ایلہ، درجہ غایہ مکملتہ وصول بولق، فضیلتی ضوک درجہ امکانہ اصعاد ایتک املاری مرتب اولیور۔ بوندن طولانی مستیسیم دنیان مکتب وجود بولور کہ مقصود دیکہ ترجمہ ایدہ بیلرز۔ اصل یونان فلسفہ سنہ بولہ برشیتہ تصادف اولغاز۔

«آونیوس ساقاس» نام ذات بومکتبی تاسیس، «پلون» دخی اساس معتقداتی وضع ایتمشدر۔ پلون، اسکی اصول تحریات فلسفیہ مقامتہ بوس بوتون یکی بر اصول اقامہ ایدرکہ بودہ «وجد واستغراق» در، یعنی اولہ برحمت شدیدہ وعلویہ، کہ عقلک، حسک، اختیارک معاونت مشترکلرنیلہ وجود بولہرق اونلرک اعتقادنجہ بزى جناب واجب الوجودہ ایصال ایدر، بڑہ درحال حقیقتی، ہمیری، ہمنی، ہمدردی، تہہیم ایلر۔ بونلرک علوم مافوق الطبیعہ سنہ الک مہم جہت جناب واجب الوجود ایلہ کائنات پیندیکہ مناسبانک صورت نمینددر۔ «پلون» جناب حتی اول امردہ

مطلقیت عالیہ نظر ملاحظیہ آہرق وصمت نامی وریر۔ بو، نہ وجود، نہ غیر وجوددر۔ بلکہ مطلق غیر متبندر۔

نہایت «پورنر» و «پروکلوس» استندہکی ذاتلر یکی افلاطون مسلکی صور مختلفہ ایلہ تبدیل واصلاح ایتمشلردر۔ خلاصہ کلام، اسکندریہ فلسفہ سی، بر فکر جدیدہ موصل اولہحق طریقاری تہہ ایلہ مش یونان — روما ہیئت اجتماعہ سی۔ عیسویستک نتیجہ سی اولہرق ظہور ایدن ہیئت مدنیہ پیندہ بر رابطہ تاسیس واحضار ایتش ایدی۔

طاہکی



علم البشر

فرانسزجہ (آتروپولوزی) گلہ سنہ مقابل عد ایتدیکمز بو علم یعنی انسانہ ک علمی بکرمی بش سنہ دہتری یک زیادہ اہمیت کسب ایتمشدر۔ بو علم اولکلندن دہا زیادہ تجسس اولان افکارک بر احتیاجتہ توافق ایتشدی۔ اہمیتلر بر طاق کفیات ایلہ اکال اولومش و زمانہ ک حرکات فلسفیہ سنک الک مبذول اقسامندن برنی تشکیل ایتدہ بولمشدر۔ ایلک اول علم البشری تاسیس ایدن، انسانہ «کر» مزدہ مسکون مخلوقات آرمہ سنہدہ ہر ہاشکی وجود، یعنی عین طرزہ تدقیق اولومش وعین اساسہ نظرآ تصنیف ایدیلک لازم کان بر مخلوق کئی نظر ایلنیکہ، ایلہ او اولمشدر۔ طبیعت بشریہ نیک منبع و منشأی حقیقہ انکار عامہ نیک اساسی تشکیل ایدن اعتقادانک جلہ سنہ مخالف بر موقع اخذ ایتشدی۔ بوندن ہشعہ، اوقدر دور بین اولان،

فقط اکڑیا «تاسک Cohésion» دہ خطا ایدن نظاری بر طرفہ براقتیرسی، قدما اصول عمومی تصنیفہ کلیاً اجنبی قائلدرندن انسانک کائناتہ اشغال ایتدیکی مومک شولہ جہ بر تہریشی بولق ایچون (لینہ) زمانہ قدر ایتدہ من لازم کایر۔ ایدی روح، تفکر، نطق، شکلہ تعلق ایتز۔ اعتراف ایدم کہ اگر شکلہ نظرآ حکم و بر مک لازم کاسہ وحشیہ قابل قیاس اولان مایمون جنسی نوع بشردہ مخالف اولق اوزرہ قبول اولتہ بیلور، بورادہ قوجہ محرر طرفدن شہہ ایدلہ دیک ظن اولونان دہا مہم بر تقطہ وارد۔ شولہ کہ: اورانغ اوتانغ سائر مایمونلردن دہا جوق انسانہ بکرمہ۔

لکن دیکر جہتدہ (بویوک آلبر) طرفندن بیان ایدیلن بر فکر وارد کہ اساسی قرون وسطا تصوفتہ قدر دالار، شولہ کہ: انسان «روح واسطہ سیلہ» تماماً وقطعیاً حیوانات سارہدن حتی تشکلات عضوہ جہ کنڈیسنہ الک زیادہ بکرمین حیوانلردن بیلہ آریلر۔ یالکر انسان بر ذکیہ، فوق الطبیعہ، غایت مکمل بڑگیہ مالکدر۔ بوشرط داخلشدہ ہیج بر انقلاب وقوع بولامش، ہیج بر مناسبت موجود اولہ مامشدر۔ بویکی معتقدات ذہنیہ وعلوم مافوق الطبیعہیہ ذاہ اولان طبیعیونک اندیشہ لری اوقدر قطعی بر تفریقہ جواب و بردچک ومدادی بر دلیل اولہحق اوصاف طبیعیہ بولق اولدی۔

انسانک کائناتہ کی الک باشلی بر مسئلہ سنک بویلہ یاکلش بر حکمہ ربط اولومناسنہ مخالف اولہرق (آتروپولوزی) تولد ایدبوردی۔ «دوبانتون» انسانک قفا طاسنی دیکر حیوانلرک قفا طاسیلہ

مقایسه اجتماعی. بوفون، (تاریخ طبیعی بشر) نام کتابشده اقوامی، اطوار خارجی، اشکال والوانی، بولربنک تنوعی ایله کوسترمشدر. بونمریافته بوندن بشقه هیچ برتصیفده بولونامش و (نوع Race) معلومانه بوسله ممشدی. لکن یاواش یاواش بلوناباق بومعلومانه دخول ایدرک باخاصه قفا طاسنک تشریحنه ومجت القصده Cránologie هنوز یکی اجرا ایدیک تبعانه نظراً کندی تقسیمات اصولیه سنی نوع بشره تطبیق ایدیبوردی.

بونک ایچون آلمانیاده کنیدیسی آتروبولو-ژینک مؤسسای عد اولونینورسده راز افراط ایلماش اولور. چونکه بلوناباق مدیون اولدیلغز شی علم الایمک یعنی آتولوزینک مبادیسی، علی الخصوص انسانک مختلف تنوعلربنک تشریح

ویسیسیولوجیای تطبیقیسیدر. Anatomie et physiologie comparées.

علم الامم، علم البشرک اولدقچه مهم بر قستندن باشقشمی دکلددر. انسان اوزرنده اجرا اولنان تدقیقات ترقی ایتهدن، مدت مدیده بوحدود داخنده محصور قالمشدی، فقط بوسله دیکمیز عیجا بوحدودلر (آتولوزی و آتولوزی) داخنده بایسله جق هیچ برشی بو قدر دیکمیدر؟ خیر.

بروقا Broca دیورک: بلوناباقک تصنیف وتعرفنی یانکر اکیال و تصحیح دکل، بلکه ملتاری تشکیل ایدن دائمی اختلافک، موروث نمونه type لرک، بو قدر مختلف ودرجه منقسم طبا. یلک منشائی آرامالیدر. بونک ایچون انسانک تشکیلات عضویه سی اوزرنده شرائط خارجیتهک

تأثیرنی، اقلیک، توطنک، طرز حیاک، تربیه عقلیه، مادیه، شخصیه و اجتماعیهک آتارینی تدقیق ایتیلیدر، بو مختلف اسبابک انسانی، نوعی نه درجه لره قدر دیکشدر دیکنی، قانون وراثت واصطفاک نه حدودلره قدر بو اختلافاتی اجرا ایدیکنی آرامالیدر.

• قومدن قومه نسلسلی بوللی؛ هجرتلربنک، اتحادلربنک آتاری آرامالی، حرکاتی، تاریخی، مذهبلربنی تدقیق ایتلی ومنشألربنه قدر جیققی ایچون ازمته تاریخیهک خارجی دخی تعقیباتیهلی. بو قدر یکی سؤالره اوقوه قدر فن داخله وضع اولنایان بر طاقم مسائلی تولید ایله مشدر. علم منافع الاعضایک، تشریحک، حیوانک، حفظ الصحه، نک، علم الایمک، تاریخک، علم آثار عتیقهک، علم اشتقاق السنهک، علم مستحانک بر آنده و قوعوبلا جق مسابقه لربنه متوقف اولان بونحریات و تدقیقات انسانک علمی حصوله کتیرمک ایچون بر مقصده خدمت ایدورلردی.

لکن بروقالک دخی معلومی اولدینی اوزره بو عصر ایتداندنه بویله برروضای تعقیب ایتک ایتسین کیمسه حیاتی پهوده صورتده صرف ایتمش اولوردی. قوانین ارضیه بو اولان اطلاعزده بر جوق نقصانلربیز وار ایدی. اوقوه قدر توبلانمش اولان بعض فقرات تاریخیه افکار باطلهک تاثیریه حصول بولش، علم مستحانات یک آز ترقی ایتش ایدی. صکرمدن تاریخ ایله مجت الایمه متعلق تصنیفاتک اس اساسی اولان علم اشتقاق السنه شمعی واصل اولدینی مرتبیه ترقیدن یک بعید ایدی. والحاصل انسان دون دوغمش کچی کو-

رینیبوردی. بروقالک یک خفیف کجیدیک شوه قنطریده علاوه ایدمک هرکسک خلقتی حقندمکی اعتقادی یک زیاده ازیباطسز ایدی. اوقوه قدر ساده چه بر فکر اولدوق کوستربلن، هیچ بر وقعه مستند اولمایان تکامل و استخاله اساسی هنوز تأسیس ایتدمشدی. ایشته بو شرائط دارمسنده علم البشرده واقع اولان ترقیاتی کوردهلم:

۱۸۱۰ تاریخسندن بری بر جوق طبیبلر وطیبعیون انسانک مطالعه سنه مخصوص بر جمعیت Société des observateurs de l'homme تشکیل ایتدیلر. بو جمعیت انسانک تاریخ طبیعی تشکیل ایتدیلر. بو جمعیت انسانک تاریخ طبیعی حقیقه تدقیقات اجراسوله وباخصوص اجرا ایدجکلری تحریات ایچون اونیه بری به سیاحلر سوق ایتکمه مکلف ایدی. مع التأسف بو ایشته نه سیاحت، نه سیاح واردی. بناء علیه بو جمعیت اجرای حرکات ایچون غدا بوله مادی، قورای Coraï یارسده بیان افکار ایچون بر کرسی خطابت بولمسه کلیدیک وقت بو جمعیت اکا کندی کرسیسی اعراضه ایتکمه مشرف اولدی. اوراده یونانسنه تاندنه مدینهک حال حاضرینه دائر مشهور بر نطق ایراد ایتدی. بونی متعاقب جمعیت عالم سیاسته داخل اولدی و اواج سنه صکره محبت انسانیه جمعیتیه Société philanthropique اتحاد ایدرک حجتی عالیدن غائب اولدی.

مع ماقوه ۱۸۳۸ تاریخنده انکلز ایمان انسانیتی لوندرده اهالی اصلیهک هایسه سنه مخصوص بر جمعیت Société pour la protection des aborigènes تشکیل ایتدی. اعضاسنک اک مشهور یونانسنده مطبوعات موقوته ۱۸۱۱ سنه سنده بدأ ایدیلر. بو تاریخده آنتیوس غلزیس نامسنده بروم و یانهده mercure savant جریده فیه سنی نشر ایتک باشلامش بعدنه یانهده Calliope télégraphe philologique یارسده abeille غزته لری میدان انتشاره وضع اولغشدر. لکن یونانسنده اصل غزته جیلکک مدنی، حکومت مذکورمهک تاریخ استقلالیه تومدر. ایتداری، غزته لر احترافات وهوسات عامه نی، فرقه لری التزام

واداره ايله ايشه باشلايدير . يونانك ايلك جريدته سياسييه trompette greeque در .

درت بش سنه نظر قنده مختلف محلارده بر

چوق جريدتهلر نشر ايدلدي . ۱۸۳۳ ده موقع

اجرايه وضع اولنسان بر قانون، غزتهلري كفات

آغچيه تاديه سنه مجبور و تابع قلدلرغندن يونك

تجهيه سيده غزتهلرجه سقو طي مؤدي اولدي، كه

بوده بك طبيعي ايدى . مع مافيه ينه ارتمسي سنه دن

اعتبارا ايكي يكي غزتهلر چيقدي . يونلر آراسته

فرانسز ورم لسانلرئده نشر ايديلن sauveur

عنوانلى جريدته رسيمه ايله تكرر ائتشاره باشلايلان

minerve شايان ذكر در . ۱۸۴۴ ده يونانلئسته

يكرمي رساله موقوته موجود اولوب يونلردن

يديسي سياسي ايدى . انككتره مك محافظه منافى

اغورئده بيان مطالعات ايدن Espérance (اميد)،

روسينك مروج افكارى اولان siècle (عصر)،

فرانسه منافى وقايله اساس مقصد ايديلن obser-

vateur gree (يونان راصدى) ، حكومتك

واسطه نشر ياتي يونان - jour, courrier gree،

nal du gouvernement بو ميانده داخلدى .

۱۸۴۴ ده moniteur gree ناميله ديكر بر

فرانسزجه غزته ، سنين آيه دهده دهها متعدد

اوراق نشر اولئش ايشه ده كاهه سنك دوره

دواملري بك قصير اولئش حتى او صورتده كه

۱۸۵۱ ده يونانلئسته آغچي اللى بر غزته نشر

ايدلگده وئئش ايدى .

۱۸۵۲ ده ينه فرانسزجه اولهرق miroir

grec (آينه يونان) ، ۱۸۵۳ ده آهسته حسابات

مليه يه نما رنبريس جانبدن spectateur de l'o-

rient ايدله ايكي دفعه نشر ايدلدي . هر نه قدر اليوم

آهسته مطبوعات يونانيه ملك مركزي ايشه ده يه اولكي كي

پاتراسده ، شيراده ، جزائر يونانيه ده ، استانبولده ،

ازميرده روم لئسانده ابي غزتهلر جه تصفقه در .

۱۸۶۶ ده جرائدك عددى بئش بدييه بالغ

اولوب بئش اوچي يونان ، برى هم يونان هم فرانسز ،

اوچي ده يلكنن فرانسز لسانلرئده محرردى . بو

گون ايشه بوز يكرمي راده سنه در .

يونان غزتهلري بك شدته اداره لسان ايدرلر ؛

هان جمله سي هر زمان مجادلات و مناقشات ايله

مشغولدرلر . هله هيئت و كلانك تبدلي آهسته

رأس امور دن چيكلنه سركاره . يگن فرقه لرك ملتز-

ملري يونان غزتهلر بيننده مجادلات بك آهسته

ايدر . (رونيئا: صباح) (آقرويليس) (اورا: ساعت)

غزتهلرله فرانسزجه اولهرق نشر ايديلن (ژورنال

داتن : آهسته غزتهلر سي) برده بو قاروده ذكر ايدن-

يگنر spectateur مشهور در . فرانسه غزتهلرينك

يونانلئسته تاثيرات عظيمه سي مشاهده اولئشدر .

نامى

حكايه

آلفونس دودون :

نمى وار ؟ بندن نه ايشه بور ؟ هيچ برئش

آكلامبورم . كنديسنى مسعود و بختيار قئلق

ايچون المذن كافي يابدم . . . يارني ؟ ا بويله بر شاعر

برينه بر نوتر ، براووه ، والحاصل مسلكي معين

و ثابت بريسهلر تزوج ايئش اولسه بدم ده مسعود

اوله جه قدم . لكن او ، خوشمه كيديور ايدى .

واقعا كنديسنى براز اضطراب ايچنده كه ريبوردم ؛

قفت يه هيئت عموميه سي اعتباره نازك ، تربيه لي

ايدى . بوندن باشقه اولدوچ بر تروتي ده واردى .

آرتق تزوجدن صوركه شعر ايله مشغولئق ،

كنديسنى رفاه حلزى ترسيد ايدجك بر صنمه

سلوك ايتمكك منع ايئز ظن ايديبوردم . اوده ،

اووقلر بنم فكر مده ايدى . كويه ، تيزمك يائنه

نخى كورمه ككديكي وقت كو چوچك اومزك صورت

اداره و انتظامي حقنده كوزل كوزل كلات تيريكه

بولور ، سويلردى . ا كثر يا كولر ؛ نى او قودني

رومانلر ده كورديكي قهرمانلر ك استرله ياد ايدردي .

يونك بكا آزاجق طوقونديغى اعتراف ايچيم .

كنديسنى ده اجدى كورمك ايستردم . فقط تاهل

ايدوبده بارسه كلوب برلشدكئمز وقت طبعتر من

آراسته كي فرقى آكلادم .

بن ، كوزل ، تميز ، كوچك بر خانه تحيل

ايدردم . حال بوكه او ، اومزى فائده سز ، موده-

سى كچمش . طوزلى طوبراقلى بر طاقم شيلر ،

مولئش ، صاارامش اسكي خايلرله طولد برمه

باشلايدى . هر شيه سيده يونك كي . دهها نلر ، تيز-

مك بكا ورمش اولديغى اميراطورلق موده سنده

برساعتى ، مكنب ريفقه لرمك هديه لرى اولان كوزل

چر چيويلى لوهرلر هب طاوان آراسته قالد برئدى .

يونلر ك هيبى چيركين ، قئيل شيلر ايئش . يونك

سيئقى حالا آكلامبورم . چونكه كنديسنىك

ايئش او طه سي بر طاقم فنا لوهرلر ، باقندن حجاب

استدكم هيكلر ، هيچ بر ايشه ياراماز قيريق ، دو كوك

آنتيقلر ، پيس شمندانلر ، دهادرلو درلو شيلر

ايله طولو ، بنم او كوزل پيسانومك يائنه كوچك ،

فنا ، سسلرينك ياريسى بو زولئش ، كئرت استمالدن

آرتق صداسى ايشيديلر اولئش ديكر بر پيانو

قويدى . ياواش ياواش كندى كنديه : او ا

آرتيست ديمك بر ايراجه دلى ديمك ايئش ها فائده سز

شيلردن باشقه سنى سومبور ؛ ايشه يارايه چقلر ندن

خوشلانماور ؛ ديمكه باشلام .

دوستلرني ، قبول ايدديكي آدملري كوردكي

ايش دهها فالاشدى . اوزون صاچلى ، قوجه

صاقالى ، اوستلري ، باشلري قارمه قاريشيق اولان

بو آدملر بنم يائنده نوتون ايچمكك چكته ديبلر .

فكرمك تماميله خلاقى اولان برطاقم افكار درميان

ايديلر . سويله دكلرى سوزلر ك هيچ برسي ساده ،

طبيي دكل . بو نكله برابر اويله نازك طلاقندن

دكللرا صيره ايله يكرمي كره طعلمه دعوت ايتسه كر ،

بركره بيله اولسون نازك بر سوز سويله مزلر ؛

سار و قئلر هيچ زيارته كلزلر . سنه باشنده بر قارت

دوويزيت ، بر شسكرله بيله بوللامازلر . هيچ . . .

هيچ . . . بو آدملردن بعضيلري متاهل ايدى ؛

زوجلرله برلكده كليرلدى . بو نلر دهده كمئل

قيافت ! البسه لرئده نه انتظام . نه ترتيب وار !

صاچلري طاقئيق ، انكلر ي برلر ده سورونلر . . .

ايچلرئدن بعضلري بر آقريس كي لقردي سويلر ؛

بعضلري بر معلم كي پيانو چالار ؛ هيبى ده اركلر

كي كوزه مك ايدرلدى .

صوادرام سزه ، يونلر معقول شيلري ؛ تاهل

ايئش جدى قايديلر او ايشلرئدن باشقه برئش

دوشونمه لييدرلر ؛ موسيقيدن واز كچدكئدن

طولايي متأسف اولان زوجو بورالزى آكلاتمغه

چاليشدم . واقعا انسان كوچك بر قيرز اولديغى .

يايهجق بر شئي اولمادنيغى زمان موسيقى بك اعلاا

فقط طوغروسی سوله مک لازم کیوسه، اوبله هرکون بیان باشه او طورنی کولنج بولورم.

اوه! بیلورم. بندن اک زیاده کنیدی ایچون تهنکی اولان دوستلردن آتی آردیغندن طولانی شکایت ایدر. اکثراً بکا: «بتون دوستلری بندن آیریگز» دبه ستم ایدر. اوت، بونی یا بدم، فقط بوندن نادمه دکل. او آدملر نی اک سوکره دلی ابدجکلردی. بعضاً دوستلردن آردلقدن سوکره کچه نی شعر سوله مک جالشقی، بوکسک سسه رشیلر سوله مک اوپه ایچنده بر آشانی بر یوقاری طولاشقی ایله کیوردی. دوستلری اولماسه بوله غریب شیلر یایاری ایدی؟ بولره بن فصل تحمل ایدم بیلیم؟ بدن بره صباخلین اوپمه کیومرک: «چایوق، شاقه کی کی... کو به کیده جگر» دیدی. هر شینی، دیکیشی، اوایشلر نی براقوب آراهلره، شندوقرلر بئک. نافله بره باره صرف اتمک ایسته بوردی. بن ایسه دانما اداره لی طاورانغه چالیسیم. زیرا یارنده بیک بشیوز فرائق ایراد ایله زنگین اولوق، چوجقارینه بر توت براقق قابل دکلدر. ابتداری بن بو مبالغه کولر، بنده کولدریمکه غیرت ایدردی. فقط سوکره لری جدی قالمق خصوصاً بده کئفک بک قوی اولدیغنی اکلادی. بنی دانما کو تورمک ایسته دیک، اوراده اسکي دوستلر نی، بر سوری غلغلسز، مسرف آدملری بولدی نی تیارولردن، قونسلردن نفرت ایدریمه قباحتمی؟

بر زمان کنیدیسنک براز ده اقلانله حرکت ایدمکجه ایشاشدم. دانما برابر بولدیغنی اوغونلر، فنا دوستلردن آیره رق برطاق جیدی، عقلی،

بش برندن مهرلی کوزل بر طرف ایچنده اولدیغنی حالده، الدیغ کی شوخیمدن شاشمرق کنیدم، ماصه سی اوزرینه براقدم. آرتق استقبالمز، رفاه حالز تا مین ایدلشدی... بیلیمسکر، نه یایدی؟ بکا «بونی هیچ بر وقت عفو ایتمه جکی» سوله دی. ظرفی بیر نرق بیک پارچه ایستی، حدتله جیقدی، کیدی.

اوه! بو آریستلر، بوزوالی سرسملر حیاتی نه قدر ترس اکلایمشلر! آکا نصیحت اتمک، طوضری بوله کتیریمک ایسته بوم. فقط نصیحت نه یه ایراد؟ لسانلر من بر برینک عینی دکل. اونی اکلایماز، بنده آتی اکلایم... بندن نفرت ایستدیکنی کوزلردن اکلایبوم. مع مافیله آکا محتممه وارد! ایسته بوراسی کوچ!

زوجک ملاحظاتی:

هر شینی دوشوشتمش، هر تدبیری اجرا اتمش ایدم. یارسلر بی قاین ایله تاهل اتمک ایسته م بوردم. چونکه یارس قادیلری نی قورقو. دیوردی. بندن بر جوق شیلر طلب ایدمک بر زنگین زوجده ایسته م بوردم. زوجمک نمازعات بیتیه سبب اوله جق ماله سی بولماسی آرزو ایدیبوردم. زوجم تجیل ایستیم کی ایدی. کندی کندمه «تام بن آرادینغ اوصافی حازه» دیشدم.

زوجم لطیف کوزلری، متناسب چه ره سی ایله حقیقه کوزل ایدی. بوکا برده ولایتلره مخصوص بر شیوه تکلم علاوه ایدیکز. بو شیوه ایله سوله دیک سوزلر بک خوش کلردی. شمدی ایسه بن ایچون برار محفلر سا اولدی... فقط ایدیم واردی. سوپوردم. بختیار ایدم. تاهل ایدر اتمز بر غیرت فوق العاده ایله بکی شمرلره

اول موسیقی به آشنا ظن ایتشدم. تاهل ایدر ایتز
بیانوی قاپادی، موسیقیدن واز کیدی ... برقادین
ایچون اک بیوک مزیت اولان موسیقی دن فراغت
نه قدر مناسبستزدر. بیلمیسکر؟ کویا تاهل ایدنه
بوله شیر ایه اوغراضتیق مناسب اولمازمش. ...
پارسه کلدیگمز زمان صنایع نفیسه به میل وهوس
کندی کنیده حاصل اولور ظن ایتشدم. فقط
برکنانی اوقومنی، برلوجه باقی نیلین، هر شی
جاتی صقان، هیچ برشی کورمک ایستهمین برقادینه
نه یایی؟ بن المذن کانی صرف ایتشدم. احتمالک
بعض آریستلرده نیم کی شو حالده بولنیورلر!
یاواش یاواش قورنازلقله، سسکوتله بتون
دوستلرمی بئندن تبعید ایتکه موقف اولدی.
چونکه بز آنک یاشنده تکلیفسز طورا نیوردق
ماضیده اولدینی کی قونیشیوردق، صنایع نفیسه به متعلق
باحشاقمزدن او هیچ بر شی آکلماز ایدی.
بونلر آنک حدتی موجب اولوردی. سالونده
برکوشه چکلیر، هیچ برشی سوله معدن مکلامتری
دیکلهرک نفرت ایتدیکی بو آدملری برر برر فصل
تبعید ایدمچکنی دوشونیر ایدی. مسافرلرمن
صورت ظاهرده حسن قبوله مظهر اولدقاری
خالده نه صاحبه خانهک صدیقیدینی حس ایدهرک
آرتق کلامک باشادیلر.
دوستلرم کئندکدن صکره کندیسنک بولدینی
یکی دوستلر بونلرک برینه قائم اولدی. بردن بره
صنایع نفیسه به تامیله بابیچی، جان صیقیجی آدملره
احاطه ایدلیمکی کوردم. بونلر شعر ایه (فانده سنز)
اولدینی ایچون استخفاف ایدبورلردی. نیم یاشده
قصدا برچوق شاعرلرک، محررلرک استملری بنی ذکر

علی رشاد

صاحب امتیاز: کنایچی قره‌بیت

آنتون آرداسچیلری [۱]

محرری: مرتجی:

هزاری قونیسانس کورسینی زاده: م مرتجی

[۲۶ نجی نسخه دن مابعد]

بونک اوزرینه بارون دخی:

— هابیدی اوپله اولسون! آرتق بوندن
بیح ایتیم. بوقبا حریف بوندن بولبه بنی آرتق
تحقیر ایتیمه چک ... دیدی.

لیجیقالی — دوستلرم؛ هابیدی کیدلم!

بارون بره اوطوره رق:

— بن بوراده قالیورم. دیبه خایقردی.

پاردوئس: — عیجا عقلکیمی غائب ایتدک؟

بارون (پاردوئس): خطاباً:

— خیر بن کیده چک بر حالده دکلم. تاب

و توآنم کسیدلی. ایاقلرم یاره ایچنهددر. بوراده

قالوب استراحت ایدمچکم. جمله سنی سویلکدن

صکره دیکرلرینه ده: — افندیلر، سز کیده بیلور.

سکر؛ دهها چوق وقت طاشیقغه محمل اولمان

اوموزلم اوزرنده کی پویک آتنده تلف اولقدن

ایسه قالیقورنیا وحشیلرک اللرند و فوات ایتک

نیجه مر سچندر.

دیهرک ایاق قابلرینی چیقاردی، که فی الحقیقه

ایاقلرندن قانلر سیلان ایدیبوردی.

(پاردوئس) غضبله:

— اوپله ایسه بوراده اوطور! دیدی.

کبار آدمک دوچار اولدینی حال مشاقدن

لا بددر. کیمی آتی طاشیر؛ بنده بارونک ایستایی

پوکتیریم؛ کندیسی ده بزنی تعقیب ایدر. (دونات)

علاوه اولوآنیلور.

متأثر اولمش اولان (وقتیور) ارقداشارینه شو بولده

خطاب ایلدی:

— ارقداشنز بورادن برره قلدانام! مثلا

یا بن ویاسن والحاصل ایچمزدن برسی خسته نیر

ویا خود سبب آخرله بورمک اقداری حائر اولماز

ایسه وجدانسنز آدملره یاقیشحق بر صورتده او

کیسه بی براقق وبر موت محقق نیچسه تسلیم

ایتمکی لازمکلور؟

بو نطق وجدان پرورانه (دونات) ک:

— بنده بورادن آریلیم؛ فریادی دخی

الحاق اولنجه (ژان قریس) ک:

— او حالده دردمزده بوراده قاله چنزه. جمله

سی ایشیدلیدی. زیاده سیله ناخشنود اولان لیجیقالی

میرلده رق:

— بر آز استراحت ایدلم. دیدی. قالیقورنیا

سیاحت ایدمچک کیسه بجاقلرینک محمل اولوب

اولادینی محربه ایتسی مشروطدر ...

— (دونات) اوپله ایسه بن آرتق آنتون

بیقانه چق آتی طاشیقندن واز کیدم! دهها دون

اقشام هر بریزک پویوک یازی کون پوکتیمی نقر

ایتمشیدی، موسیو (روزمان) صرمنی آتلاندی.

بو قراری هیچ بروقت خاطره کتیره چک دکلم؛

چونکه جناب حق بجاقلریمه قوت احسان ایتش

واوموزلیمی واسع خلق ایتشدر. لکن قاعدمز

خلافده حرکت ایتماکلک اوتدیری عادتز

اولدیشدن هرکسک بواصول مخذمه رعایت ایتسی

لا بددر. کیمی آتی طاشیر؛ بنده بارونک ایستایی

پوکتیریم؛ کندیسی ده بزنی تعقیب ایدر. (دونات)